

”Modification de l'équipement du système existant pour la pédale sostenuto ”

Conférencier : Matthias Simmen, responsable de la formation continue à l'ASFP

La pédale tonale est un brevet de 1875 déposé par Steinway. Jusque dans le milieu des années 70, c'est un système avec une tringle montée sur la mécanique qui était utilisé, puis cette barre a été montée directement sur le barrage du piano.

Le piano qui nous concerne ici est un piano à queue Steinway & Sons newyorkais modèle 211 construit en 1905. L'instrument a été refait avec un nouveau montage en cordes, de nouveaux étouffoirs, nouveau vernis, etc. Le système de la pédale tonale existant a été enlevé de l'ancienne mécanique. A la demande du client, l'instrument bénéficie d'une nouvelle mécanique (nouveau châssis, nouveaux chevalets, nouveaux marteaux avec manches et fourches) et un nouveau système pour la pédale tonale qui sera monté alors sur le barrage. La pédale du milieu (la « troisième pédale ») sur la lyre est déjà présente.

Outils :

Meuleuse d'angle, équerre métallique, un petit niveau à bulle, perceuse angulaire (ou perceuse d'angle), mèche à métaux de Ø3,3mm, miroir, taraud pour trou borgne de Ø4mm, mèche à nœuds Ø15-30mm, stylo-feutre, règle en métal, un guide d'une longueur de 125mm.

Déroulement :

- Enlever 5-6 étouffoirs dans les basses et les médiums
- Tracer la distance entre le plateau de clavier jusqu'au nez du cadre, la hauteur verticale avec le guide d'une longueur de 125mm.
- Meulez le nez du cadre avec la meuleuse d'angle jusqu'à obtenir la bonne distance
- Percer le plateau du clavier avec la mèche à nœuds entre 25-30mm de diamètre
- Percer le nez du cadre avec la mèche à métaux de 3,3mm de diamètre
- Tarauder le trou avec le taraud pour trou borgne de 4,0 mm
- Ajustez la hauteur du filetage
- A la place de prendre une tige de liaison d'origine, utilisez une tige filetée M6, avec un boulon d'arrêt et une vis à ailette, pour faire un réglage plus simple. Ce qui est plus pratique, c'est de démonter le cadre pour pouvoir travailler le nez. Ne pas oublier de transférer les mesures avant.
- Ajuster le bâton de la pédale tonale avec l'articulation 1x1mm (A partir du nez de l'étouffoir : 1mm de jour en dessous – horizontal - et 1 mm de jour vers l'arrière – vertical)

Texte et photos : Jean-Pierre Frick, ASFP

Le bâton complet (nouvelle exécution) de la pédale tonale peut être commandé chez Steinway
--

Participants : Beni Sigrist, Josias Sigrist, Laura Sigrist, Marius Aebi, Jürg Winiger, J.-P. Frick
Traduction : Frédy Gaudin et Nadia Reding